

# الدليل الترحيبي لبرنامج منح اللاجئين REFUGI UAB

Bellaterra (Cerdanyola del Vallès), december 2024

Programa  
**Refugi**

**FAS** Fundació  
Autònoma  
Solidària UAB

**UAB** Universitat  
Autònoma  
de Barcelona

مرحبا بكم في برنامج منح اللاجئين Refugi UAB	١
مؤسسة التضامن المستقلة (FAS)	١,١
برنامج الجامعة المستقلة برشلونة للاجئين (Refugi UAB)	١,١,١
فريق البرنامج	١,١,٢
<b>دليل الطلاب المستفيدين من منحة برنامج #UABRefugi</b>	٢
الوصول إلى الجامعة المستقلة برشلونة (UAB)	٢,١
التنقل والمواصلات	٢,١,١
الإجراءات الإدارية عند الوصول (فقط للطلاب الحاصلين على منحة التنقل #UABRefugi)	٢,١,٢
كيفية الوصول إلى السكن الجامعي	٢,١,٢,١
كيفية التسجيل في السجل السكني	٢,١,٢,٢
كيفية الحصول على بطاقة التعريف بالمهاجر	٢,١,٢,٣
كيفية فتح حساب بنكي (فقط للطلاب الحاصلين على منحة الإعالة)	٢,١,٢,٤
الاجراءات الإدارية المعتادة لجميع الطلاب اللاجئين المنتمين لبرنامج Refugi UAB	٢,٢
كيفية التسجيل في الجامعة	٢,٢,١
طلاب الإجازة	٢,٢,١,١
طلاب الماجستير	٢,٢,١,٢
طلاب الدكتوراه	٢,٢,١,٣
التصديق على الوثائق ومعادلة الشهادات	٢,٢,٢
بطاقة الجامعة المستقلة برشلونة UAB	٢,٢,٣
الخدمات المدرجة في برنامج اللاجئين	٢,٣
تعلم اللغة	٢,٣,١
قسم الأنشطة الرياضية	٢,٣,٢
الاستشارات القانونية	٢,٣,٣
المكتبة	٢,٣,٤
قسم خدمات الأطباء والدعم النفسي	٢,٣,٥
مكتب المساعدة على التوظيف	٢,٣,٦
متابعة واستكمال البرنامج	٢,٤
استكمال البرنامج	٢,٤,١
إصدار الشهادات	٢,٤,١,١
تقييم البرنامج	٢,٤,١,٢
<b>موارد أخرى ذات أهمية مرحبا بكم في برنامج منح اللاجئين Refugi UAB</b>	٣

# مرحبا بكم في برنامج اللاجئين في Refugi UAB

يرحب بكم فريق قسم التعاون و فريق التعليم من أجل العدالة الشاملة (EpJG) التابع لمؤسسة التضامن المستقلة (FAS) بالاشتراك مع كامل مكونات المجتمع الجامعي للجامعة المستقلة برشلونة في برنامج اللاجئين Refugi UAB. ستجدون في هذا الدليل مجموعة من المعلومات الهامة حول الإجراءات الإدارية الأكثر شيوعا والخدمات الجامعية التي يمكنكم الولوج إليها، بالإضافة إلى موارد أخرى يمكن أن تساعدكم. نوصيكم بقراءة هذا الدليل بتمعن والاحتفاظ به كوثيقة مرجعية يمكن الرجوع إليها طوال فترة برنامجكم الدراسي.

## ١.١.١ مؤسسة التضامن المستقلة (FAS)

مؤسسة التضامن المستقلة (FAS) هي عبارة عن كيان اجتماعي جامعي تتمثل مهمتها في توفير الآليات المعززة لتنمية المجتمع الجامعي وبلورته حتى يكون مجتمعا نشطا وناقدا وعاملا للتحويل الاجتماعي. أما الهدف المتوخى من هذه المؤسسة فهو إحداث تأثير اجتماعي لتعزيز العدالة الاجتماعية.

## ١.١.١ برنامج اللاجئين Refugi UAB

يندرج هذا البرنامج ضمن فريق قسم التعاون وفريق التعليم من أجل العدالة الشاملة التابع لمؤسسة التضامن المستقلة (FAS). ويعمل على ضمان الحق في الحصول على التعليم الجامعي للأشخاص المطالبين بالحماية الدولية أو ضحايا التهجير القسري.

## برنامج REFUGI UAB

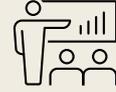


### المنح

التسجيل، التنقل، الدعم الدراسي، تعلم اللغات



### المرافقة المشخصة



### الإرشاد المقترن

برنامج استقبال المهاجرين المقيمين في الحرم الجامعي



### البرامج التحسيسية

التعليم من أجل العدالة الشاملة



### تعزيز المشاركة في الحياة الجامعية

المجموعات الطلابية، المحاضرات، الأنشطة

## برنامج المنح

- o منح الإعفاء من رسوم التسجيل #UABRefugi: برنامج منح دراسية موجه للأشخاص المطالبين بالحماية الدولية و/أو اللاجئين الموجودين داخل التراب الإسباني. تغطي هذه المنح كامل تكلفة التسجيل في برنامج الدراسة، بالإضافة إلى جميع التكاليف الإدارية المترتبة عن هذا الإجراء.
- o منح الدعم الدراسي: موجهة للمستفيدين من منحة #UABRefugi، ويتم الإعلان كل عام عن هذه المنح لشراء المستلزمات الدراسية.
- o منح التنقل: برنامج منح شامل موجه للمهجرين قسرا بسبب النزاعات المسلحة أو الكوارث الطبيعية. تغطي هذه المنح تكاليف التنقل، والإجراءات الإدارية و ١٠٠٪ من رسوم التسجيل والإقامة والإعالة طوال مدة البرنامج الدراسي، بالإضافة إلى التأمين الطبي.
- o منح لتعلم اللغة الكتالانية والإسبانية والإنجليزية. بالإضافة إلى ذلك، يقدم برنامج Refugi UAB منحا متنوعة على مدار العام لتسهيل الحياة داخل وخارج الحرم الجامعي، وذلك من خلال تعلم اللغات الرئيسية للتواصل الاجتماعي والدراسة في الجامعة المستقلة برشلونة.

التوعية: أحد المحاور الرئيسية في قسم التعاون و فريق التعليم من أجل العدالة الشاملة. يعمل هذا البرنامج على تعزيز المعرفة النقدية حول أوجه اللامساواة العالمية وأسبابها وبدائلها الممكنة، وذلك من خلال تيسير الآليات العملية لإضفاء التغيير في مجال حقوق الإنسان. ويقوم هذا البرنامج بذلك من خلال تعزيز تعليم العدالة الشاملة على مستوى المناهج الدراسية الجامعية ومن خلال التدريبات التكميلية: دورات وورش وحلقات عمل وحملات، إلخ. يشارك برنامج اللاجئين في الجامعة، في هذا الإطار، في القضايا المتعلقة بالتهجير القسري والحق في اللجوء وعمليات الهجرة، إلخ.

الإرشاد: يهدف البرنامج إلى المساهمة في تحسين الممارسات الجامعية لصالح حقوق طالبي اللجوء. ويتم ذلك بمشاركة مجموعة من المنتوعين، بحيث يعمل البرنامج على تيسير الاندماج الكامل للمطالبين بالحماية الدولية والمقيمين في سكن الجامعة المستقلة برشلونة UAB.

## ١,١,٢. فريق Refugi UAB

تنسيقية قسم التعاون و فريق التعليم من أجل العدالة الشاملة

[fas.cooperacio@uab.cat](mailto:fas.cooperacio@uab.cat)

مكلفة بشؤون التدريب والتوعية والدعم. يمكنكم ربط الاتصال بها إذا كنتم مهتمين بمشاركة معرفتكم من خلال المشاركة في أحد أنشطة التوعية التي يقدمها البرنامج للمجتمع الأكاديمي.

تقنية برنامج Refugi UAB

[Fas.refugi@uab.cat](mailto:Fas.refugi@uab.cat)

تقنية برنامج اللاجئين

إنها التقنية المرجعية للبرنامج، تتولى مسؤولية العديد من برامج المنح وبرنامج الإرشاد. ستكونون على اتصال معها طوال فترة برنامج المنح الخاص بكم. كما يمكنها مساعدتكم وتقديم المشورة لكم خلال مختلف الإجراءات القانونية والتوثيقية والتعرف على البيئة التي ينطوي عليها انضمامكم إلى الجامعة المستقلة ببرشلونة بصفتكم طالبا في برنامج اللاجئين التابع للجامعة.

قسم التدرييب

سيساعدكم قسم التدرييب على التعرف على البرنامج والحياة في الحرم الجامعي واطلاعكم على الأنشطة والتدرييب المتعلقة بمساقكم الدراسي. يمكنكم الاتصال بهذا القسم للاستفسار عن المعلومات العامة وكذلك إذا كنتم ترغبون في المشاركة في أي من الأنشطة المقترحة.

[suport.uabrefugi@gmail.com](mailto:suport.uabrefugi@gmail.com)

# ٢. دليل الطلاب المستفيدين من منحة برنامج #UABRefugi

٢.١. الوصول إلى الجامعة المستقلة ببرشلونة (UAB)

## منح وخدمات للمستفيدين من منح #UABREFUGI



### منح التسجيل

الرسوم والنفقات المترتبة عن  
الإجراءات الأكاديمية  
للمقيمين في كتالونيا والمطالين  
بالحماية الدولية



### منح التنقل

الرسوم والنفقات المترتبة عن  
الإجراءات الأكاديمية  
رسوم إجراءات التأشيرة  
السكن  
مخصصة للأشخاص المهجرين قسرا



### منح الدعم الدراسي

مساعدة مادية لتغطية النفقات المترتبة...  
عن الدراسة: المستلزمات، معدات  
تكنولوجية

## الخدمات المشمولة

تقديم الاستشارة  
خدمة الرعاية الصحية  
خدمة المساعدة على التوظيف  
الدعم الخاص

3

القرار

2

تقييم إمكانية  
المقابلة الشخصية الأولى  
استمارة التقييم الذاتي  
طلب القبول في برنامج  
الدراسة

1

فتح أبواب التسجيل  
نموذج الطلب  
ارسال الوثائق

## ٢,١. الوصول إلى الجامعة المستقلة ببرشلونة (UAB)

### مراحل برنامج REFUGI UAB

#### منح التنقل



#### المرحلة القبلية - الاستعداد للسفر

- إجراءات التأشيرة
- اجتماع استعلامي عبر الأنترنت
- التوقيع على الاتفاق والموافقة على المنحة
- إرسال الوثائق
- أخذ الموعد في السفارة والحصول على تأشيرة الدراسة
- الاستعداد للسفر وحجز السكن

#### REFUGI UAB ومنح



#### مرحلة ١ الوصول إلى كتالونيا

- السجل السكني وبطاقة التعريف بالمهاجر
- الحساب البنكي
- التصديق على الوثائق
- التسجيل الجامعي
- اجتماع الترحيبي
- بدأ البرنامج الدراسي



#### المرحلة ٢ المتابعة

- التكوين الجماعي
- مقابلة التتبع
- المشاركة



#### المرحلة ٣ استكمال وتقييم البرنامج

- استكمال البرنامج الدراسي
- استصدار الشهادة

## ٢,١,١. التنقل والمواصلات

يمكنكم من خلال هذا الرابط الوصول إلى معلومات حول وسائل النقل المختلفة التي تربط الحرم الجامعي بمختلف المناطق المحيطة به. للمزيد من المعلومات يمكنكم البحث في دليل طلاب الجامعة المستقلة ببرشلونة. [↪](#)

## ٢,١,٢. الإجراءات الإدارية عند الوصول (فقط للطلاب الحاصلين على منحة التنقل #UABRefugi)

بعد قبولكم في برنامج Refugi UAB، يجب عليكم إكمال سلسلة من الإجراءات الإدارية لإضفاء الطابع الرسمي على تسجيلكم وبدء حياتكم كطالب في الحرم الجامعي. [↪](#)

٢,١,٢,١. كيفية الوصول إلى الحرم الجامعي للجامعة المستقلة ببرشلونة [↪](#)

٢,١,٢,٢. كيفية الوصول إلى السكن الجامعي [↪](#)

يجب التوجه وبمجرد وصولكم إلى الحرم الجامعي إلى مكتب الاستقبال في مبنى السكن الجامعي. ستحصلون على معلومات عن شقتكم الطلابية المشتركة الجديدة والملفات والخدمات المتاحة لإقامتكم في السكن.

٢,١,٢,٣. كيفية التسجيل في السجل السكني

يتمثل السجل السكني في التسجيل في مكتب البلدية الذي ينتمي إليه محل إقامتكم المعتاد، وهو إجراء مهم للغاية حتى تستطيعوا استصدار بطاقة التعريف بالأجانب (TIE) في وقت لاحق.

إذا كنتم تسكنون في السكن الجامعي فسيتمتعن عليكم التسجيل في بلدية سيردانيولا ديل فاليس (Cerdanyola del Vallès).  
- كيف؟

١. الذهاب إلى مكتب الاستقبال في السكن الجامعي وطلب شهادة الإقامة.

٢. تحديد موعد في مكتب خدمات المواطنين في بلدية سيردانيولا ديل فاليس (Cerdanyola del Vallès). [↪](#)

٣. يجب الإدلاء، خلال الموعد، بشهادة الإقامة والوثائق الشخصية: جواز السفر.

بمجرد الحصول على شهادة التسجيل في التعداد السكاني، يمكنك الانتقال إلى الخطوة التالية!

٢,١,٢,٤. كيفية الحصول على بطاقة التعريف بالمهاجر

يجب على الطلاب المحظوظين والذين سيقومون لأزيد من ستة أشهر التقدم بطلب للحصول على تأشيرة طالب "من النوع D المفتوحة". هذا النوع من التأشيرات صالح لمدة ثلاثة أشهر وتتوفرون على شهر واحد بعد دخول منطقة **الشنغن** للتقدم بطلب للحصول على **بطاقة التعريف بالأجانب (TIE)**.

إذا احتجتم إلى المساعدة في هذا الإجراء، يمكنك الاتصال **بمكتب خدمات الدعم الدولي**، حيث يمكنهم تقديم المشورة وإرشادكم بخصوص الإجراءات.

### International Support Service (ISS)

Edifici Biblioteca de Comunicació i Hemeroteca General

Plaça Cívica

Campus de Bellaterra

### مكتب خدمات الدعم الدولي

مبنى المكتبة العامة للتواصل وأرشيف الصحف

بلازا ثيبكا

حرم بيا تيرا

الهاتف: +34 935 812 210

الإيميل: [international.support@uab.cat](mailto:international.support@uab.cat)

فترة تقديم الخدمات:

من الإثنين إلى الخميس: من الساعة ٩:٤٥ إلى ١٣:٣٠ ومن ١٥:٠٠ إلى ١٦:٣٠

أيام الجمعة: من الساعة ٩:٤٥ إلى ١٤:٠٠

التوقيت الصيفي (يوليو/تموز و أغسطس/آب)

من الإثنين إلى الجمعة: من الساعة ٩:٤٥ إلى ١٣:٣٠

المزيد من الإجراءات القانونية للطلاب من خارج الاتحاد الأوروبي

## ٢,١,٢,٥. كيفية فتح حساب بنكي (حصريا للطلاب الحاصلين على منح الإعالة)

تتوقف المستندات اللازمة لفتح حساب بنكي على البنك نفسه، وسيتعين عليكم بشكل أساسي إحضار جواز سفركم و/أو بطاقة الهوية (بطاقة التعريف بالأجانب)، وخطاب قبول منحة الإعالة.

توصي مؤسسة التضامن المستقلة FAS بفتح الحساب البنكي في إحدى البنوك الموجودة داخل الحرم الجامعي:

### بنك «لا كايشا» La Caixa

الموقع: الجامعة المستقلة برشلونة (UAB)

العنوان: Barcelona, ٠٨٢٩٠, Edifici Rectorat (bellaterra), S/n

مبنى ريكورتيرات (بيثا تيرا)، د/ر، ٠٨٢٩٠، برشلونة

الهاتف: 934063730

### بنك «سانتاندير» Santander

العنوان: Bellaterra, Barcelona ٠٨١٩٣, ٥ Plaça Cívica, s/n, Local

بلاثا سيبيكا، د/ر، المحل رقم ٥، ٠٨١٩٣، بيثا تيرا، برشلونة

الهاتف: 935805172

يجب عليكم إرسال شهادة الملكية البنكية إلى [fas.acollida@uab.cat](mailto:fas.acollida@uab.cat) بعد فتح الحساب البنكي مباشرة. ابتداء من هذه اللحظة فقط إذا كنتم من المستفيدين من المنحة الدراسية الكاملة، فإنكم ستحصلون على مبلغ الإعالة عن طريق التحويل البنكي. وسيتعين عليكم الذهاب كل شهر إلى المكتب البنكي للتوقيع على الدفعات الشهرية.

## ٢,٢. الاجراءات الإدارية المعتادة لجميع الطلاب المنتمين لبرنامج Refugi UAB

توفر لكم الجامعة المستقلة برشلونة دليل الطالب، غير أننا نقدم لكم ملخصاً بأهم الإجراءات التي يمر منها الطلبة المنتمون للبرنامج. 

## ٢,٢,١. كيفية التسجيل في الجامعة

### ٢,٢,١,١. طلاب الإجازة

خذوا موعداً مع مكتب الإجراءات الأكاديمية في الكلية التي تنتمون إليها.

خذوا معكم جميع الوثائق (السجل الأكاديمي وشهادة معادلة العلامات الأكاديمية) وهويتكم (جواز السفر ورقم التعريف بالأجانب/ بطاقة التعريف بالأجانب/ البطاقة الحمراء أو البطاقة البيضاء. لا تنسوا أن تذكروا المسؤول عن مكتب الإجراءات الأكاديمية بأنكم من المستفيدين من منحة #UABRefugi، بهذا الشكل فإن المبلغ النهائي لعملية تسجيلكم في الجامعة يجب أن يكون مجانياً، أي ٠ يورو.

يمكنكم القيام بذلك عن طريق الويب من خلال إجراء التسجيل الذاتي الذي تجدونه على موقع الخدمات والإجراءات عبر الأنترنت (<https://sia.uab.es>): (SIA). تذكروا أن تختاروا خيار منحة #UABRefugi حتى يكون المبلغ النهائي للتسجيل ٠ يورو.

### ٢,٢,١,٢. طلاب الماجستير

يجب عليكم، قبل البدء في عملية التسجيل، الاتصال بالمنسق الأكاديمي للماجستير للاتفاق على المواد التي ستدرسونها خلال العام الدراسي. سيزودكم المنسق بنموذج طلب التسجيل الرسمي، والذي يجب أن توقعوه بمعبته. ستجدون عنوان البريد الإلكتروني لمكتب التنسيق الخاص بكم على الموقع الإلكتروني الخاص بشعبتكم الدراسية. يجب أخذ موعد مسبق مع الإدارة والإدلاء بالوثائق التي تتيح لكم الولوج لدراسة الماجستير (الشهادة والسجل الأكاديمي مترجمة إلى الإسبانية أو الإنجليزية)، وهويتكم (جواز السفر ورقم التعريف بالأجانب/ بطاقة التعريف بالأجانب/ البطاقة الحمراء أو البطاقة البيضاء) والإدلاء أيضاً بالاستمارة الرسمية لطلب الالتحاق مع التوقيع عليها. لا تنسوا أن تذكروا الإدارة بأنكم من المستفيدين من منحة #UABRefugi، بهذا الشكل فإن المبلغ النهائي لعملية تسجيلكم في الجامعة يجب أن يكون مجانياً، أي ٠ يورو. يمكنكم القيام بذلك عن طريق الويب من خلال إجراء التسجيل الذاتي الذي تجدونه على موقع الخدمات والإجراءات عبر الأنترنت (<https://sia.uab.es>): (SIA). تذكروا أن تختاروا خيار منحة #UABRefugi حتى يكون المبلغ النهائي للتسجيل ٠ يورو.

### ٢,٢,١,٣. طلاب الدكتوراه

من أجل التسجيل في الدكتوراه يجب أن تحصلوا على خطاب الإشراف موقَّعا من طرف أستاذ برنامج الدكتوراه الذي سيشرف على أطروحتكم ، وإرساله إلى فريق UABRefugi# مع طلب الانضمام إلى برنامج الدكتوراه. بمجرد أن يقوم فريق UABRefugi# بإجراءات قبولكم في برنامج الدكتوراه، فإن الفريق نفسه سيتقدم بطلب تسجيلكم في برنامج الدكتوراه. بعد الحصول على شهادة التسجيل الخاصة بكم، يجب إرسالها إلى فريق البرنامج عبر البريد الإلكتروني fas.acollida@uab.cat. كما يمكنكم الاستفسار عبر هذا البريد الإلكتروني عن أي مشكلة واجهتكم.

## ٢,٢,٢. التصديق على الوثائق ومعادلة الشهادات

سيحتاج كل من طلاب الماجستير والدكتوراه إلى التصديق على شهاداتهم الجامعية عند وصولهم إلى الجامعة المستقلة ببرشلونة (UAB). يتعلق الأمر بإجراء طويل ولكن ضروري للحصول على شهادة البرنامج بعد إتمامه. وزارة العلوم والابتكار والجامعات التابعة للحكومة الإسبانية: السلطة المسؤولة عن إجراءات التصديق على الشهادات الأجنبية. يتم القيام بالإجراء عبر الأنترنت من خلال الموقع الإلكتروني لوزارة العلوم والابتكار والجامعات. تتراوح مدة الإجراء بين ٦ أشهر على أقل تقدير والسنة. إذا اقتضت الضرورة يمكنكم الاتصال بمصلحة المساعدة للاعتراف بالشواهد الجامعية (SARU) التي تقدم المعلومات وتساعد الأشخاص المستفيدين في إجراءات الاعتراف بالشهادات الجامعية الأجنبية.



تتراوح مدة الإجراء بين ٦ أشهر على أقل تقدير والسنة.



يتم القيام بالإجراء عبر الأنترنت من خلال الموقع الإلكتروني لوزارة العلوم والابتكار والجامعات



وزارة العلوم والابتكار والجامعات التابعة للحكومة الإسبانية: السلطة المسؤولة عن إجراءات التصديق على الشهادات الأجنبية

## الوثائق

### الاعتماد والمعادلة

الهوية

الشهادة الجامعية

الشهادة الأكاديمية

التصديق على الوثائق

الترجمة المعتمدة

بالنسبة للاعتماد وبالإضافة إلى ما سبق يجب الإدلاء بما يلي:

الكفاءة اللغوية (مستوى متوسط في الإسبانية B2)

وثائق أخرى غير مطلوبة ولكن ننصح بالإدلاء بها: شهادة العمل، البرنامج الدراسي، الشهادة المهنية.

المعادلة		الاعتماد
الهوية، الشهادة الجامعية، الشهادة الأكاديمية، التصديق على الوثائق، الترجمة المعتمدة		
أنواع القرارات		الكفاءة اللغوية (مستوى متوسط في الإسبانية (B2)
قبول ورفض	قبول، مشروط ورفض	وثائق أخرى غير مطلوبة ولكن ننصح بالإدلاء بها: شهادة العمل البرنامج الدراسي الشهادة المهنية

#### أنواع القرارات

الاعتماد: يمكن للقرار أن يكون إما القبول، قرار مشروط أو الرفض. في حال كان القرار مشروطاً فإن القرار نفسه سيشير إلى الإجراء الواجب القيام به للحصول على قرار بالقبول. يمكن لهذه الشروط أن تتمثل في الإدلاء بوثائق إضافية أو القيام حتى بتكوين خاص.  
المعادلة: قبول ورفض

## ٢,٢,٣. بطاقة الطالب الخاصة بالجامعة المستقلة برشلونة UAB

تستخدم بطاقة الطالب الخاصة بالجامعة المستقلة كأداة تعريف للولوج إلى مختلف الأماكن والخدمات التي يحق لكم استخدامها كأعضاء منتمين للمجتمع الجامعي. يمكنكم حالياً الحصول عليها بشكل افتراضي من خلال تحميلها عبر تطبيق [الجامعة المستقلة برشلونة](#). إذا كنتم بحاجة إلى مزيد من المعلومات، يمكنكم التوجه إلى نقطة الاستعلامات الواقعة في Plaça Cívica.  
للمزيد من المعلومات، يمكنكم زيارة [هذه الصفحة الإلكترونية](#).

## ٢,٣. الخدمات المدرجة في برنامج اللاجئين

خدمات الجامعة المستقلة برشلونة (UAB) التي يمكنكم الاستفادة منها كونكم طالباً في برنامج Refugi UAB.

### ٢,٣,١. تعلم اللغات:

تقدم خدمة اللغات بالجامعة فرصة للمستفيدين من منحة #UABRefugi لدراسة اللغة الكتالانية والإسبانية حتى مستوى B٢,٢ في الجامعة، بالإضافة إلى دراسة اللغة الإنجليزية في الحالات التي يتم تبريرها لأسباب أكاديمية.

فترتي التسجيل في خدمة اللغات:

الفصل الأول: يوليو/تموز - سبتمبر/أيلول

الفصل الثاني: يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط

لطلب المزيد من المعلومات من فريق Refugi UAB يمكن الولوج إلى هذا الرابط.

## ٢,٣,٢. قسم الأنشطة الرياضية (SAF):

يتعلق الأمر بالمرافق الرياضية التابعة للجامعة المستقلة برشلونة

يمكن للطلاب الحاصلين على منحة برنامج RefugiUAB الاستفادة من هذه الخدمة كما هو موضح في ما يلي:

الطلاب المتنقلين المقيمين في السكن الجامعي: تتوفر على التسجيل المجاني للولوج إلى قسم الأنشطة الرياضية. يجب عليكم التوجه لمكتب الاستقبال في السكن الجامعي للحصول على المعلومات حول كيفية التسجيل في هذا القسم.

طلاب برنامج Refugi UAB: يمكن الحصول على المزيد من المعلومات من فريق Refugi UAB. (البريد الإلكتروني)

## ٢,٣,٣. الاستشارة القانونية:

يتعاون برنامج Refugi UAB مع محام مختص في قانون الهجرة. يقدم هذا المحام كل سنة جلسات تدريبية واستشارات مشخصة للمنتمين للبرنامج المحتاجين لمساعدة خاصة.

## ٢,٣,٤. المكتبة:

تجدون في كل كلية المكتبة الخاصة بها. يمكن للجميع الولوج إلى المكتبات غير أننا نوصيكم بأن تحملوا دائما بطاقة الطالب الخاصة بكم. يقتصر الدخول خلال فترات الامتحانات على طلاب الجامعة فقط.

يمكنك خلال وجودكم في المكتبة طلب مواد إلكترونية إذا لزم الأمر. وفي حالة الحاجة إلى استخدام الحاسوب لفترة طويلة، يجب أن تبلغونا عبر البريد الإلكتروني التالي:

[fas.acollida@uab.cat](mailto:fas.acollida@uab.cat)

## ٢,٣,٥. الخدمات الطبية والدعم النفسي

توفر خدمة الرعاية الصحية (SAS) خدمات صحية شاملة لطلاب الجامعة، وتشمل: وحدة الرعاية الأولية: تقدم خدمات طبية وتمريضية، بالإضافة إلى الطوارئ الطبية

والرضوض. رقم الهاتف: ١١ ١٣ ٥٨١ ٩٣

وحدة علم النفس: جلسات الاستشارة النفسية. رقم الهاتف: ١١ ١٣ ٥٨١ ٩٣

وحدة أمراض النساء: فحوصات ومراجعات ومعلومات صحية متعلقة بأمراض النساء. رقم الهاتف: ٠٠ ١٨ ٥٨١ ٣٩

وحدة طب الأسنان: زيارات وعلاجات ونظافة الأسنان. رقم الهاتف: ١٠ ١٦ ٥٨١ ٩٣

تقع خدمة الرعاية الصحية في الحرم الجامعي بالمبنى حرف (F) في شارع Can Domènech بين كلية الطب وكلية الاتصال. للتواصل عبر البريد الإلكتروني:

[servei.salut@uab.cat](mailto:servei.salut@uab.cat)

## ٢,٣,٦. خدمة التوظيف:

يتعلق الأمر بمكتب يقدم خدمة التوجيه والدعم للاندماج في سوق الشغل. إذا كنتم مهتمين بإجراء تدريبات عملية غير أكاديمية أو البحث عن وظيفة، فعليكم حجز موعد عبر الإنترنت.

## ٢,٤. متابعة واستكمال البرنامج

بمجرد القيام بالتسجيل في برنامج الماجستير، سيقوم فريق #UABRefugi بمرافقتكم ودعمكم أثناء انضمامكم إلى الحياة الأكاديمية. ويأخذ البرنامج بعين الاعتبار إمكانية مشاركتكم في سلسلة من الأنشطة بهدف تلبية احتياجاتكم الخاصة بشكل فعال وضمان استفادتكم القصوى من الموارد التي يوفرها لكم البرنامج كونكم طلابا ضمن برنامج Refugi UAB:

الاجتماعات الفردية مع فريق البرنامج: يتم عقد اجتماعين حسب احتياجاتكم لمتابعة حالتكم وذلك على طول السنة الدراسية.  
الاجتماعات الجماعية رفقة طلاب البرنامج: ندعكم للمشاركة في الاجتماعات الجماعية حيث تقدم معلومات عملية عن الموارد والإجراءات الإدارية الخاصة بالبرنامج.  
المشاركة في أنشطة التوعية: يهدف قسم التعاون إلى توعية المجتمع الجامعي حول الأسباب الهيكلية لعدم المساواة العالمية والتهمير القسري. يمكن للطلاب خلال كل سنة الانضمام لبرنامج Refugi UAB للمساهمة بخبراتهم الأكاديمية لتنظيم و/أو المشاركة في أنشطة التوعية.  
فترات التدريب: يوفر برنامج Refugi UAB فرصا لإجراء تدريبات عملية غير أكاديمية في قسم التعاون التابع لمؤسسة التضامن المستقلة للمشاركين الذين لديهم خلفيات في النشاط والعمل الاجتماعي.

## ٢,٤,١. استكمال البرنامج:

### ٢,٤,١,١. إصدار الشهادات:

هذه هي الخطوات الواجب اتباعها لطلب استصدار الشهادة:

يجب تقديم الطلب إلى مكتب الإجراءات الأكاديمية التابع للمركز حيث درستكم.

الإدلاء الوثائق اللازمة والمصدق عليها (انظر النقطة ٣) في حال تعلق الأمر بطلاب الماجستير والدكتوراه.

الإدلاء ببطاقة التعريف بالأجانب أو بجواز سفر ساري المفعول.

تقديم خطاب الإعفاء من الرسوم الصادر عن مؤسسة التضامن المستقلة (FAS).

### ٢,٤,١,٢. تقييم البرنامج:

سيطلب منك فريق #UABRefugi عند انتهاء البرنامج تعبئة استبيان لتقييم تجربتك وتقديم مقترحات لتحسينه.

# ٣. دليل ال٣. موارد أخرى ذات أهمية

تجدون في ما يلي بعض الموارد التي يمكن أن تهمكم:

التطوع في مؤسسة التضامن المستقلة (FAS): يساهم برنامج التطوع في مؤسسة التضامن المستقلة (FAS) في أن يكون مجتمع الجامعة المستقلة برشلونة (UAB) طرفا في المواطنة النشطة والنقدية وأن يكون عاملا للتغيير الاجتماعي. كطالب في برنامج Refugi UAB وإذا كانت لديكم الخبرة فإن بإمكانكم المشاركة كمرشدين. وفي حال كنتم حديثين على البرنامج فإن بإمكانكم تقديم طلب لتكونوا كمرافقين للمرشدين. 

فضاءات مخصصة للمشاركة الطلابية UAB: تهدف وحدة التفاعل المجتمعي إلى تعزيز المشاركة خارج الفصول الدراسية من خلال دعم نمو النسيج الجمعي وتوحيده، بالإضافة إلى إعطاء الدعم للتمثيلية الطلابية. توفر لكم معلومات عن المجموعات الطلابية المتنوعة والموجودة في الحرم الجامعي والتي يمكنكم المشاركة فيها. 

اللجنة الإسبانية للاجئين (CEAR): تقدم اللجنة الإسبانية للاجئين المشورة والدعم في إجراءات طلب الحماية الدولية. 

اللجنة الكتالانية للاجئين (CCAR): تقوم اللجنة الكتالانية للاجئين بتقديم المشورة والدعم و الدافع عن حقوق طالبي الحماية الدولية. 

مصلحة رعاية المهاجرين والمغتربين واللاجئين (SAIER): تقوم هذه المصلحة المتخصصة في التنقل الدولي منذ عام ١٩٨٩ والتابعة للبلدية بتقديم معلومات واستشارات حول الهجرة والحماية الدولية والعودة الطوعية لأي شخص يعيش في برشلونة. 

الجمعية الكتالانية لإدماج المهاجرين المثليين ومزدوجي الميول الجنسي والمتحولين جنسيا (ACATHI): تقوم هذه الجمعية بتقديم الدعم لمجتمع المهاجرين والمتغربين المثليين ومزدوجي الميول الجنسي والمتحولين جنسيا، بالإضافة إلى المساعدة القانونية والدعم النفسي والاجتماعي والتوجيه التعليمي والمهني. 

منظمة «مرحبا باللاجئين» (Refugees Welcome) توفر هذه الخدمة برنامجا للتبادل والتعايش بين الأشخاص الذين يشاركون منازلهم والنازحين الباحثين عن سكن ميسور التكلفة. 

البوابة الإلكترونية للاستقبال التابعة لحكومة كتالونيا: تقدم هذه البوابة المعلومات الأساسية حول الموارد والإجراءات ذات الصلة بالمغتربين واللاجئين في كتالونيا. 

وحدة العناية بالصحة النفسية عبر الثقافات 

الدليل الترحيبي  
لبرنامج منح  
اللاجئين

REFUGI  
UAB

Programa  
Refugi

**FAS** Fundació  
Autònoma  
Solidària UAB

**UAB** Universitat  
Autònoma  
de Barcelona

With the support of:

